

Curation guidelines

After having translated and localized, as well as created your own sentences, we will ask you to correct each other's sentences. Maybe some sentences are not as easy to understand as you thought, or maybe a few spelling mistakes slipped through? This will hopefully be corrected in this second, peer-reviewed round, also referred to as a curation round. We will distribute the annotated documents with two goals in mind:

1) **Judge the overall appropriateness of a sentence.** Some sentences might have been translated, but may still be difficult to understand. If you think the sentence should not be used, you can mark it. These can be marked by placing a U in the first cell after the "review" cell.

id	original	Why do animals fly?	Spruce	Birch	Dog	Water	Dogs are animals.
		Hvorfor flyr dyr?	Gran	Bjørk	Hund	Vann	Hunder er dyr.
	review	U					

In this constructed example, the original question is nonsensical, and while the translation is correct, we cannot use this sentence. In this case, one cannot correct it without rewriting it completely, and it is better to mark it as U. If a sentence is marked as U, we do not correct any other parts of it. If the sentence is overall appropriate, but contains minor inconsistencies, you can change this in the way you would change an orthographic error, following 2).

id	original	Which of these is a tree?	Rabbit	Birch	Coltsfoot	Ivy	Birch is a type of tree.
		Hvilken av følgende er et tre?	Kanin	Bjørk	Hestehov	Bergflette	Bjørka er en type tre.
	review			Bjørk			

2) **Judge the orthography, grammar and naturalness of a sentence.** It is common to have a few mistakes, and when translating for a long time even some unnatural-sounding elements might sneak into the sentence. Any minor mistakes in grammar, spelling or naturalness can be simply corrected. In the example below, the spelling mistake in Bjørk (Birch) has been corrected to Bjørk.

You only need to write the parts that contain corrections.